

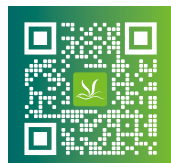


Guilin Veirun Medical Technology Co., Ltd., No. D-07 Information Industry District, High-Tech Zone, 541004
Guilin, Guangxi, PEOPLE'S REPUBLIC OF CHINA / Гуйлінь Вейрунь Медікал Текнолоджі Ко., Лтд., № Д-07
Інформейшн Індастрі Дістрікт, Хай-Тек Зоун, 541004 Гуйлінь, Гуансі, КИТАЙСЬКА НАРОДНА РЕСПУБЛІКА
Тел.: +86(773)5880619
Факс: +86(773)2260519
Вебсайт: www.veirun.com
E-mail: info@veirun.com

Уповноважений представник в Україні: ТОВ «ОЛЛЕН-ДЕНТАЛ»

04119, Україна, м. Київ, вул. Юрія Іллєнка, 83 Д оф. 117, тел.: +380934477575, e-mail: dir_ollen@ukr.net.

Дата останнього перегляду інструкції: 15.08.2024



Scan QR code
for official website details



UA.TR.099

VRN-Q6

Ультразвуковий скалер

ІНСТРУКЦІЯ ІЗ ЗАСТОСУВАННЯ



Guilin Veirun Medical Technology Co.,Ltd.

ЗМІСТ

Заява 2

1. Інструкція з експлуатації виробу 3

2. Установлення виробу 6

3. Функції та експлуатація виробу 13

4. Повторне оброблення 18

5. Технічне обслуговування 19

6. Запобіжні заходи з техніки безпеки 19

7. Усунення несправностей 21

8. Зберігання та транспортування 24

9. Список пристроїв 25

10. Гарантія 26

11. Права виробника 26

12. Утилізація виробу 26

13. Тлумачення символів 28

14. Електромагнітна сумісність (ЕМС) 29

15. Додаток 36

Заява

Guilin Veirun Medical Technology Co., Ltd. / Гуйлінь Вейрунь Медікал Текнолоджі Ко., Лтд. ©УСІ ПРАВА ЗАХИЩЕНІ.

Вітаємо вас із тим, що ви стали шанованим клієнтом компанії Гуйлінь Вейрунь Медікал Текнолоджі Ко., Лтд. і запрошуємо скористатися ультразвуковим скалером VRN-Q6, який подарує вам новий досвід і зручність. Ця інструкція із застосування містить найсвіжішу на момент її публікації інформацію. Компанія Гуйлінь Вейрунь Медікал Текнолоджі Ко., Лтд. цілком відповідає за перегляд та інтерпретацію спрощеної версії цієї інструкції англійською мовою та залишає за собою право вносити зміни після друку без попереднього повідомлення. Деякі принципові схеми, наявні в цій інструкції, наведені тільки для довідки. Якщо зображення не відповідає реальному об'єкту, переважну силу має реальний об'єкт.

Уся інформація, викладена в цій інструкції, захищена законом про авторське право. Будь-який зміст інструкції із застосування не можна відтворювати, копіювати або перекладати іншими мовами в будь-якій формі без попередньої письмової згоди компанії Гуйлінь Вейрунь Медікал Текнолоджі Ко., Лтд.

Використання виробу повинно здійснюватися згідно з вимогами відповідних операційних процедур і відповідних нормативних актів медичного відділу та може здійснюватися тільки кваліфікованими лікарями або технічним персоналом.

Принципові схеми, списки запасних частин, інструкції, інструкції з калібрування та інша інформація, що міститься в цьому документі, може бути використана компаніями або приватними особами, уповноваженими компанією на ремонт виробів. Будь ласка, уважно прочитайте цю інструкцію перед використанням та збережіть її для подальшого використання. Усі операції повинні виконуватися суворо відповідно до інструкцій з експлуатації, що наведені в цьому документі. В іншому разі компанія Гуйлінь Вейрунь Медікал Текнолоджі Ко., Лтд. не є відповідальною за будь-які помилки й пошкодження виробу, викликані нерегламентованими операціями.

Примітка:

Компанія Гуйлінь Вейрунь Медікал Текнолоджі Ко., Лтд. не обіцяє, що виріб буде використовуватися для певної конкретної мети, і не дає гарантій його товарної придатності та застосовності.

Про будь-який серйозний інцидент, що стався у зв'язку з виробом, слід повідомити виробника й уповноваженого представника та орган ринкового нагляду за медичними виробами на території України.

Якщо вам потрібна підтримка післяпродажного обслуговування, будь ласка, зв'яжіться з компанією Гуйлінь Вейрунь Медікал Текнолоджі Ко., Лтд. або її уповноваженим представником.

1. Інструкція з експлуатації виробу

1.1 Загальний огляд

Завдяки використанню багатофункційного п'єзоелектричного керамічного ультразвукового генератора та інтелектуальної системи повітряного полірування виріб може виконувати такі функції, як видалення зубного каменю, лікування пародонту, ендодонтична іригація та повітряне полірування. Характеристики виробу:

- наявні дві великі пляшки з водою, щоб можна було замінити чисту воду або дезінфекційний засіб;
- можливість регулювання витрати води на панелі управління для підвищення ефективності клінічної роботи;
- наконечник можна стерилізувати за високої температури 135°C й тиску 0,22 МПа (МПа);
- завдяки використанню бездротового ножного перемикача для дистанційного керування робота основного пристрою управління стає більш зручною, а дротовий ножний перемикач можна вибрати відповідно до потреб користувача;
- м'яке яскраве світлодіодне підсвічування, яке не тільки підвищує ефективність клінічної роботи, але й забезпечує високу сумісність із широко використовуваним знімним наконечником.

1.2 Структура та склад

Основними компонентами ультразвукового скалера є функційний блок управління, рідинний контур, повітряний контур, порошок, камера для порошку, наконечник, сопло, насадки, гайковий ключ, адаптер живлення та ножний перемикач (дротовий або бездротовий).

1.3 Використання за призначенням

Це ультразвуковий пристрій з п'єзоуправлінням, призначений для використання в стоматології. Здебільшого він застосовується для лікування дефектів пародонту, а також для очищення та полірування зубів. Крім того, виріб використовують для профілактики та лікування періімплантиту, а також гігієни ротової порожнини.

Передбачувана група пацієнтів: дорослі та пацієнти дитячого віку із захворюваннями пародонту та періімплантиту.

Застосування в педіатрії: вік пацієнтів коливався від 12 до 18 років.

Передбачуваний користувач – кваліфікований стоматолог.

Місце застосування – професійні стоматологічні клініки та лікарні.

1.4 Протипоказання

- Пацієнти з кардіостимуляторами.
- Пацієнти зі злоякісною пухлиною ясен.
- Пацієнти з активною стенокардією, інфарктом міокарда (протягом шести місяців), неконтрольованою артеріальною гіпертензією та серцевою недостатністю.
- Пацієнти з місцевим запаленням порожнини рота в гострій фазі (окрім гострого некротичного гінгівіту).
- Пацієнти із захворюваннями, які супроводжуються кровотечами.
- Пацієнти з гострими інфекційними захворюваннями.
- Вагітні жінки.
- У пацієнтів, які страждають на хронічний бронхіт або астму, за жодних обставин не можна використовувати наконечник для повітряного полірування зубів. Струмінь повітря й порошку може викликати утруднене дихання.

1.5 Основні технічні параметри

- Вхідна напруга: 100 V (В) – 240 V (В) ~ 50 / 60 Hz (Гц)
- Напруга живлення: 30 V (В) постійного струму 1,3 A
- Вхідна потужність: 30 V•A (В•А) ~ 48 V•A (В•А)
- Вихідна потужність: 3 W (Вт) ~ 20 W (Вт)
- Версія програмного забезпечення: V1
- Акумулятор бездротового ножного перемикача: батарейка типу AA x 2
- Чутливість прийому: -114 dB (дБ) (відповідно до національного законодавства Китаю в галузі електрозв'язку); частота прийому: діапазон 2,4 GHz (ГГц)
- Подання стисненого повітря: 5 bar (бар) ~ 6 bar (бар) (0,5 MPa (МПа) ~ 0,6 MPa (МПа))
- Рекомендований атмосферний тиск для виробів повинен бути в діапазоні від 70 до 106 kPa (кПа), а тиск води – від 0,01 до 0,5 MPa (МПа). Витрата повітря становить 2 кубічних фути за хвилину, а витрата води, що подається в робочу зону виробів, під час роботи повинна становити не більш ніж 50 ml/min (мл/хв). Вихідний тиск резервуара з водою становить 0,02 MPa (МПа).
- Амплітуда насадки: мінімальна: 1 μm (мкм), відхилення -50%; максимальна: 100 μm (мкм); відхилення +50%.
- Вихідне зусилля половинного коливання: мінімальне: 0,1 N (Н), відхилення -50%; максимальне: 2 N (Н), відхилення +50%.
- Частота вібрації насадки: 25 kHz (кГц) ~ 35 kHz (кГц)

Примітка: частоти вібрації насадки є різними для насадок різних типів, але всі вони зосереджуються в межах описаного діапазону.

- Вихідна потужність насадки: 3 W (Вт) ~ 20 W (Вт)
- Запобіжник: T1AL 250 V (В)
- Вага основного блоку: 1,5 kg (кг)
- Робоче середовище:

Температура: 5°C ~ 40°C

Відносна вологість: ≤80%

Атмосферний тиск: 70 kPa (кПа) ~ 106 kPa (кПа)

Діапазон застосування джерела живлення й напруги: 100 V (В) – 240 V (В), 50/60 Hz (Гц)

Див. конкретні технічні характеристики на етикетці.

- Режим роботи: безперервна робота
- Тип захисту від ураження електричним струмом: обладнання класу II.
- Ступінь захисту від ураження електричним струмом: робоча частина типу В.
- Ступінь захисту від потрапляння води: основний блок (IPX0), дротовий ножний перемикач (IPX1), бездротовий ножний перемикач (IPX4).
- Ступінь безпеки застосування за наявності легкозаймистої анестезувальної суміші з повітрям, киснем або закисом азоту: обладнання типу Non-AP, APG.
- Бездротовий ножний перемикач: частота передання: 2,412 GHz (ГГц) ~ 2,462 GHz (ГГц), тип модуляції: GFSK, максимальна потужність випромінювання: 10 dBm (дБм).
- Вимоги до радіочастотного інтерфейсу, що стосуються європейського установа:

Примітка: цей виріб було протестовано й визнано відповідним до вимог стандарту EN 300 440 V2.1.1 для приймачів категорії 3. Ці обмеження призначені для забезпечення розумного захисту від шкідливих перешкод у житлових приміщеннях. Цей виріб є чутливим до впливу іншого обладнання, яке цілеспрямовано генерує радіочастотну енергію в діапазоні 2402 ~ 2483,5 MHz (МГц), що може призвести до нестабільності під час використання пульта дистанційного керування. Однак немає ніякої гарантії, що за конкретного установа не виникнуть перешкоди.

Якщо цей виріб зазнає негативного впливу від перешкод, створюваних іншим радіопристроєм, це можна визначити, вимкнувши і ввімкнувши відповідне обладнання. Користувачеві рекомендується спробувати усунути перешкоди за допомогою одного або декількох із таких заходів:

- вимкніть обладнання, що створює перешкоди;
- збільште відстань до обладнання, що створює перешкоди;
- зверніться по допомогу до дилера або досвідченого спеціаліста з радіо- / телебачення.

2. Установлення виробу

а. Принципова схема основного блоку: вигляд спереду й ззаду

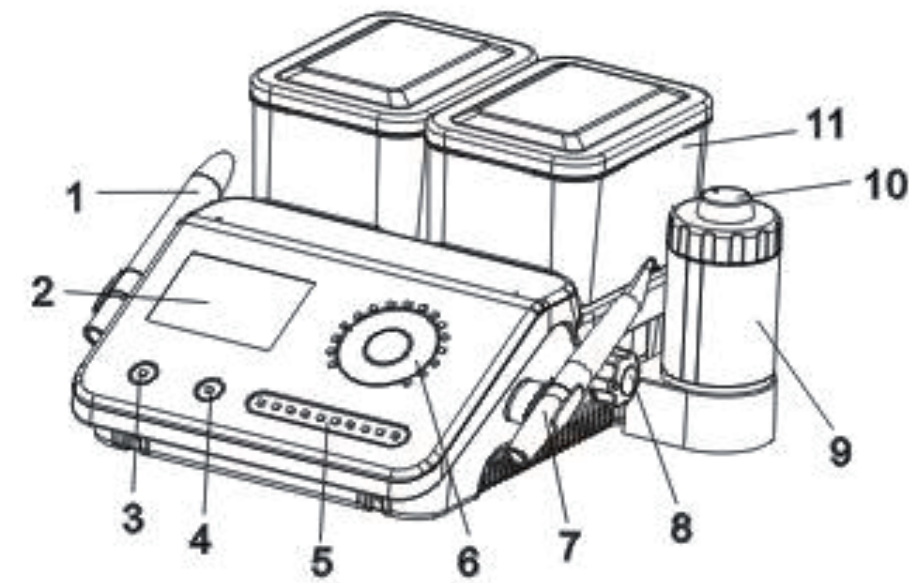


Рисунок 1. Принципова схема передньої панелі

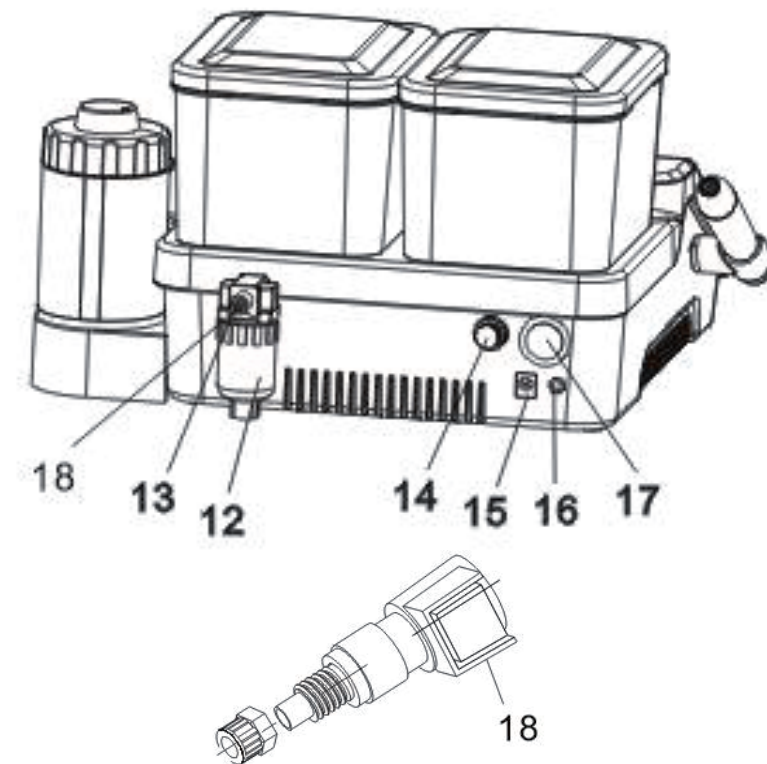


Рисунок 2. Принципова схема задньої панелі

Рисунок 1:

1. Наконечник для видалення зубного каменю й нальоту
2. LCD-екран
3. Вибір робочого режиму – «М»

У режимі видалення зубного каменю й нальоту ви можете вибрати:

«G» – видалення зубного каменю й нальоту;

«P» – лікування пародонту;

«E» – ендодонтичне лікування;

«A» – повітряне полірування.

4. Вибір пляшок з водою
5. Регулювання витрати води
6. Налаштування потужності
7. Наконечник для повітряного полірування зубів
8. Регулювання тиску повітря
9. Камера для порошку
10. Кришка камери для порошку
11. Пляшка з водою

Рисунок 2:

12. Сепаратор повітря / води
13. Впускний отвір для подання повітря
14. Запобіжник
15. Електрична розетка постійного струму
16. Гніздо дротового ногого перемикача
17. Перемикач живлення
18. Швидкороз'ємний з'єднувач

б. Принципова схема складання й розбирання насадок ультразвукового скалера й файла динамометричним ключем:

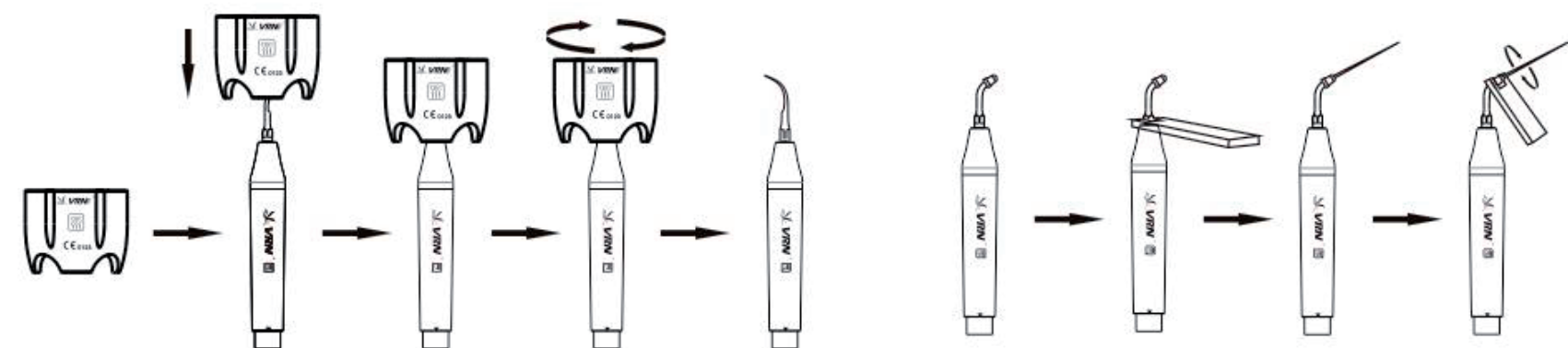


Рисунок 3

с. Принципова схема складання й розбирання сопла за допомогою динамометричного ключа:

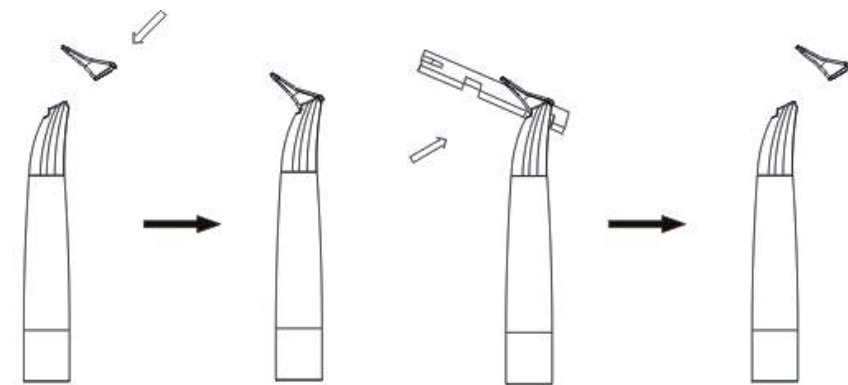


Рисунок 4

д. Принципова схема установлення й під'єднання наконечника:

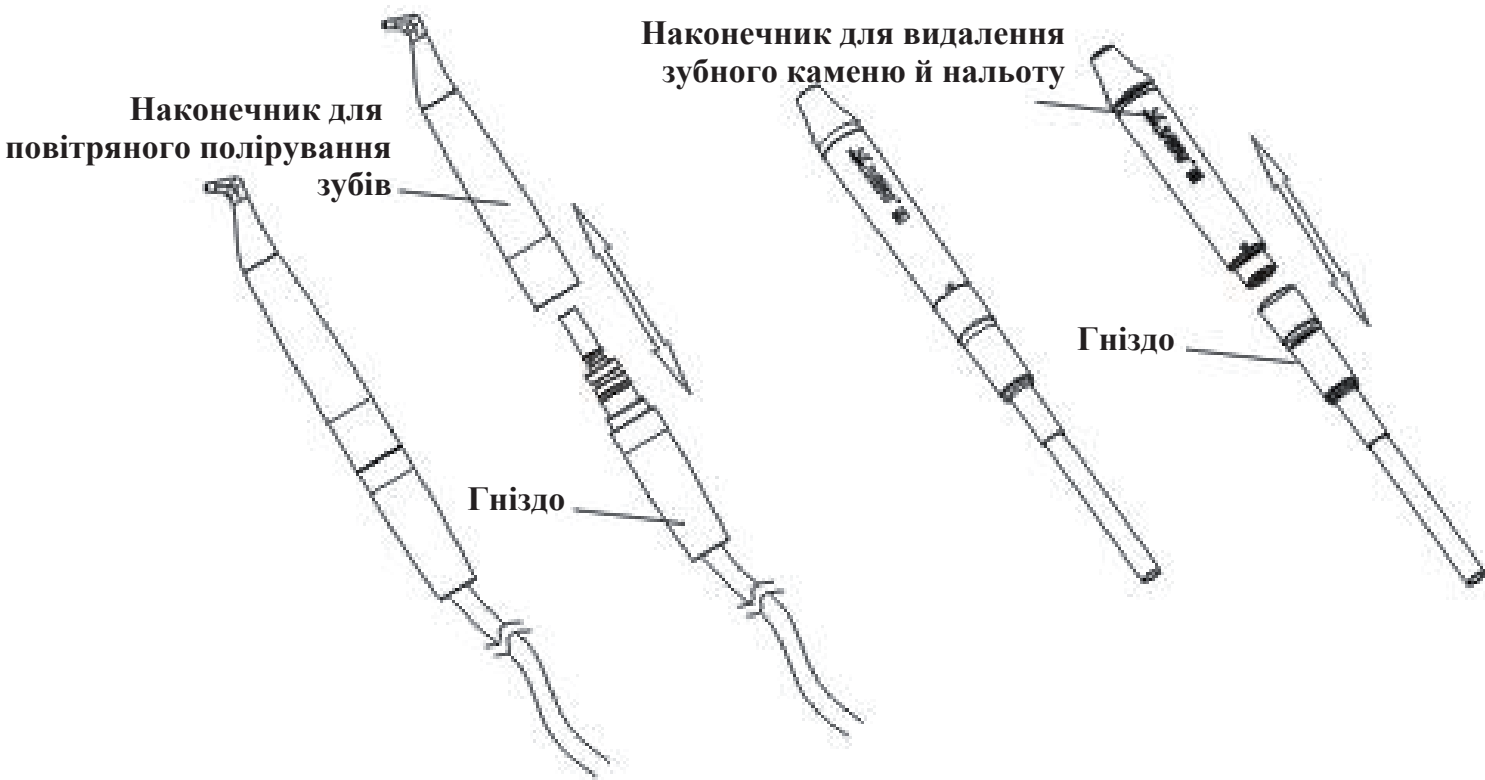


Рисунок 5

е. Установіть батарейки в бездротовий ножний перемикач:

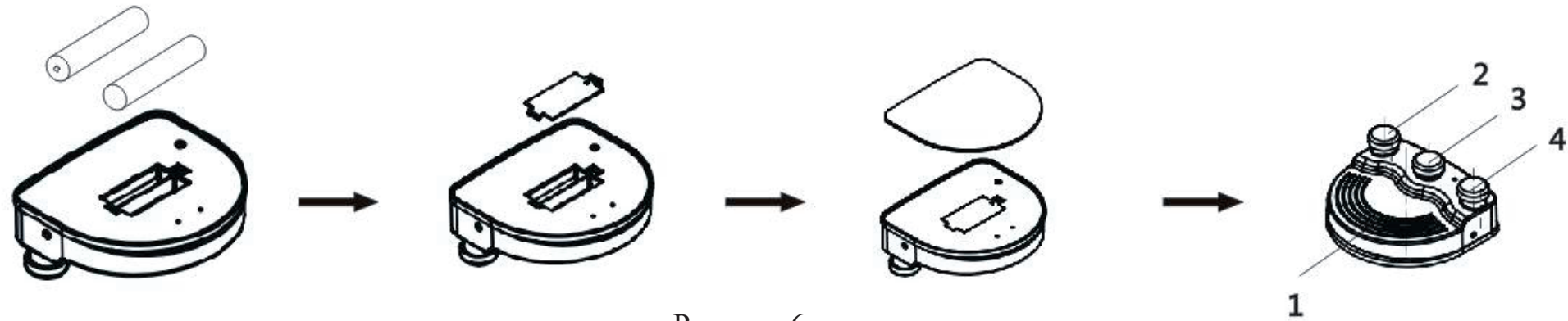


Рисунок 6

"1" – увімкнути виріб;

"2" – зменшити потужність виробу;

"3" – вибір режиму роботи;

"4" – збільшити потужність виробу.

ф. Відповідність бездротового ножного перемикача

(1) Коли виріб перебуває під напругою, натисніть і утримуйте три клавіші «Mode», «Liquid: L/R» та «Min» регулювання витрати, доки на екрані не з'явиться «Стан відповідності бездротового ножного перемикача» ("Wireless foot switch matching state"), а потім відпустіть три клавіші.

(2) Під час натискання на бездротовий ножний перемикач установіть два комплекти батарейок типу AA (вони повинні працювати за умови натиснутого бездротового ножного перемикача).

(3) У цей час повзунок налаштування потужності починає блимати. Далі зачекайте 30 секунд або перезапустіть, і тоді бездротовий ножний перемикач зможе керувати виробом.

г. Під'єднання подання повітря й адаптера живлення:

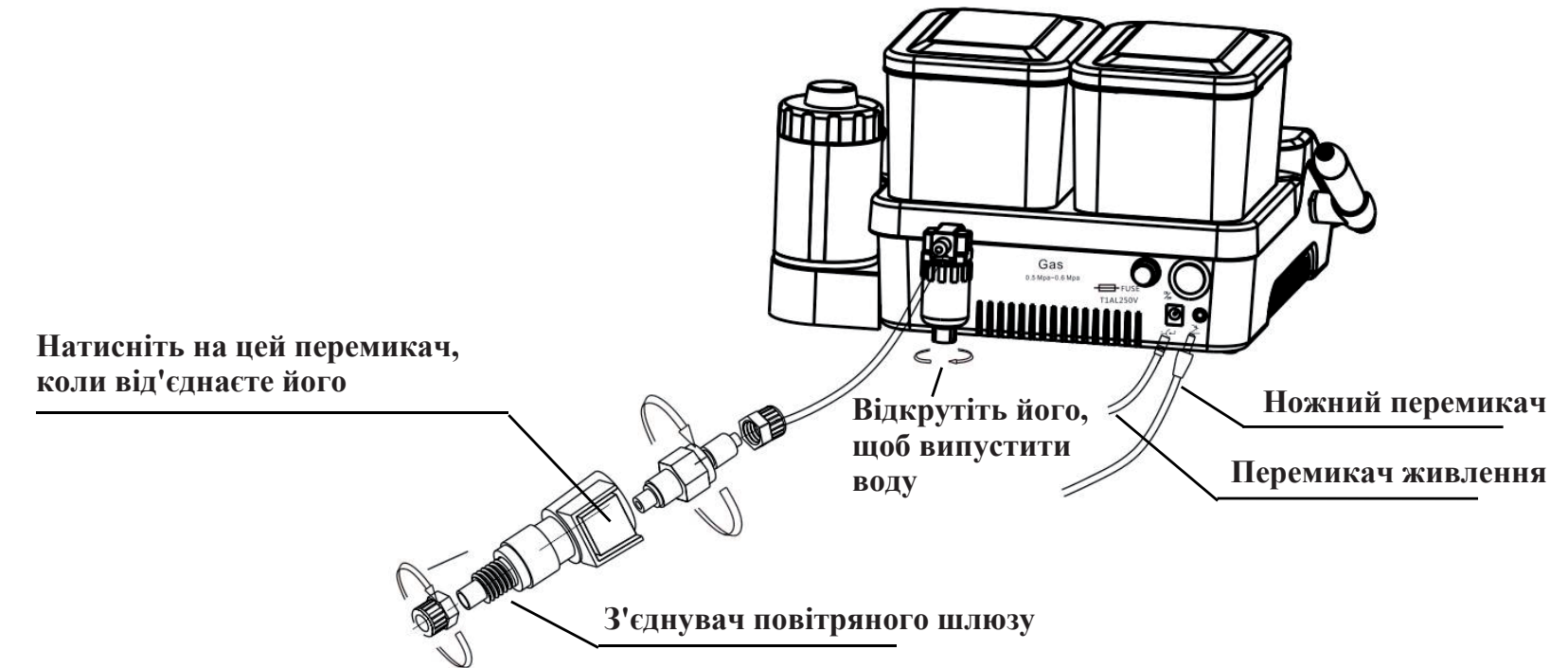


Рисунок 7

(1) уставте трубку в роз'єм за допомогою гайки;

(2) затягніть гайку;

(3) уставте з'єднувач до клацання; натисніть на перемикач, щоб від'єднати його.

h. Налаштування витрати води / повітря / порошку:

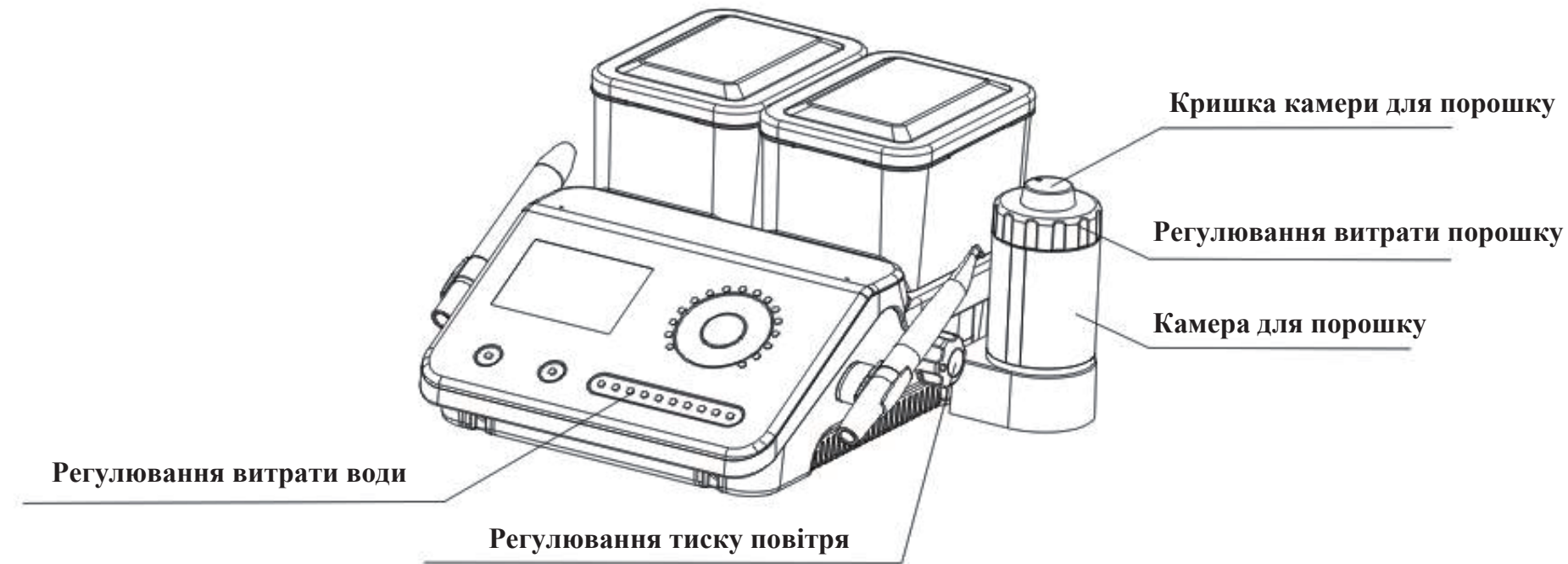


Рисунок 8

- (1) посуньте повзунок регулювання витрати води, щоб установити необхідний рівень витрати води;
- (2) поверніть ручку регулювання витрати порошку, щоб установити необхідний рівень витрати порошку;
- (3) поверніть ручку регулювання тиску повітря, щоб установити необхідний рівень тиску повітря. Виріб має функцію визначення тиску повітря. Ви можете прочитати інформацію про механізм вимірювання тиску повітря на екрані;
- (4) тримайте камеру для порошку сухою, щоб запобігти конденсації вологи в порошку;
- (5) під час завантаження порошку в камеру не повинно бути перевищено максимальне значення.

3. Функції та експлуатація виробу

3.1 Ультразвукове видалення зубного каменю й нальоту та ультразвукове лікування пародонту

3.1.1 Експлуатація

- (1) Вийміть основний блок з коробки й поставте його на стійку поверхню.
- (2) Установіть батарейки в бездротовий ножний перемикач або вставте штекер дротового ножного перемикача в гніздо основного блоку (див. рис. 6, 7).
- (3) Установлення контуру рідини: налейте відповідну кількість очищеної води в пляшку, а потім уставте пляшку з водою в основний блок.
- (4) Установлення повітряного контуру: під'єднайте зовнішнє джерело повітря до повітрязабірника (див. рис. 7).
- (5) Закріпіть насадку на наконечнику за допомогою гайкового ключа, а потім правильно під'єднайте наконечник до гнізда наконечника. Перед установленням наконечника ретельно висушіть місце з'єднання й гніздо наконечника.
- (6) Переконайтеся, що перемикач живлення на основному блоці вимкнено. Уставте вихідний штекер адаптера живлення в основний блок, а потім під'єднайте вхідний штекер адаптера до джерела живлення.
- (7) Увімкніть перемикач живлення основного блоку, після чого загориться LCD-екран. За стандартними налаштуваннями використовується ліва пляшка.
- (8) Частота в нормальному робочому стані є надзвичайно високою. Переконайтеся, що насадка перебуває в нормальному робочому стані, тільки злегка торкайтеся нею й робіть зворотно-поступальні рухи з певною швидкістю, щоб видалити зубний камінь. Явного нагріву насадки немає, тому, будь ласка, не докладайте надмірних зусиль і не залишайтеся на одному місці занадто довго під час очищення зубів.
- (9) Інтенсивність вібрації: відрегулюйте інтенсивність вібрації за потреби, як правило, до середньої інтенсивності вібрації, або відрегулюйте інтенсивність вібрації будь-коли під час клінічного процесу відповідно до чутливості пацієнта та твердості каменю.
- (10) Регулювання витрати води: натисніть на ножний перемикач – насадка почне вібрувати, а потім відрегулюйте витрату води, щоб утворився струмінь, який охолоджує наконечник, і проводьте очищення зубів.
- (11) Після завершення роботи залиште виріб увімкненим на 30 секунд одночасно з поданням води, щоб очистити наконечник і насадку. Будь ласка, стерилізуйте їх відповідно до вимог стерилізації, наведених у пункті 4.1 (див. для отримання детальної інформації).

3.1.2 Функція видалення зубного каменю й нальоту

Щільно прикрутіть насадку скалера до наконечника за допомогою гайкового ключа. Натисніть кнопку вибору режиму та виберіть «G», щоб провести очищення зубів.

3.1.3 Функція лікування пародонту

Щільно прикрутіть насадку з титанового сплаву до наконечника за допомогою гайкового ключа. Натисніть кнопку вибору режиму та виберіть «P», щоб провести лікування пародонту.

 Примітка:

- Не виймайте наконечник, якщо натиснутий ножний перемикач і виріб видає ультразвукові коливання. Будь ласка, вийміть батарейки, якщо ви не користуєтесь бездротовим ножним перемикачем протягом тривалого часу.
- Виберіть належну потужність відповідно до різних типів насадок (див. розділ 13).
- Температура насадки може досягати 45,7°C під час відімкнення подання води протягом безперервної роботи за температури навколишнього середовища 35°C. Не торкайтеся, поки не охолоне.

3.1.4 Інструкція з використання динамометричного ключа (див. рис. 3)

Динамометричний ключ дає змогу контролювати міцність і правильність установлення насадки. Це також гарантує, що оператор зможе ефективно закрутити або відкрутити насадку й убереже свої руки від подряпин.

Етап роботи:

- (1) уставте насадку в отвір динамометричного ключа й міцно тримайте наконечник, а потім обертайте насадку за годинниковою стрілкою, поки насадка не перестане обертатися, після чого вона буде встановлена;
- (2) відкрутіть насадку: візьміться за наконечник і поверніть насадку динамометричним ключем проти годинникової стрілки, щоб вийняти її;
- (3) після використання, будь ласка, очистьте й простерилізуйте динамометричний ключ.

3.2 Функція ендодонтичного лікування

Етап роботи:

- (1) закріпіть фіксатор ендодонтичної насадки на наконечнику за допомогою динамометричного ключа, відкрутіть гайку на фіксаторі;
- (2) уставте насадку в отвір перед фіксатором і затягніть гайку фіксатора гайковим ключем;
- (3) натисніть кнопку вибору режиму та виберіть «E». Повільно введіть насадку в кореневий канал пацієнта й натисніть на ножний перемикач, щоб почати іригацію кореневого каналу. Під час процедури поступово збільшуйте потужність відповідно до потреб;
- (4) будь ласка, очищуйте й стерилізуйте насадку, наконечник і гайковий ключ після використання.

 Примітка:

- Під час установлення фіксатора його необхідно затягнути до упору.
- Гайка на фіксаторі повинна бути затягнута.
- Не натискайте занадто сильно під час іригації кореневого каналу.
- Не натискайте на ножний перемикач, допоки наконечник не буде введений у кореневий канал.
- Рекомендується використовувати діапазон потужності ендодонтичного лікування від 1-го до відповідного ступеня.
- Користувачі повинні бути кваліфікованими лікарями або техніками. Слід забезпечувати належний захист відповідно до вимог лікарні під час проведення лікування.

3.3 Функція повітряного полірування

- (1) Візьміть наконечник для повітряного полірування, система автоматично перемкнеться в режим повітряного полірування, у цей час на екрані відобразиться режим «A». Не піднімаючи наконечник для видалення зубного каменю й нальоту та для повітряного полірування, коротко натисніть кнопку «M». Ви також можете перейти в режим «A».
- (2) Закріпіть насадку для повітряного полірування на наконечнику для проведення повітряного полірування (ця операція не виконується під час над'ясневого повітряного полірування) (див. рис. 4).
- (3) Уставте наконечник для повітряного полірування в гніздо наконечника (див. рис. 5).

(4) Налаштування витрати порошку: обертайте ручку регулювання витрати порошку, щоб контролювати інтенсивність використання порошку.

(5) Налаштування потоку води: посуньте повзунок регулювання потоку, щоб відрегулювати та вибрати відповідний потік води.

(6) Натисніть на ножний перемикач, щоб почати лікування. Для досягнення найкращих умов лікування кут нахилу струменя має бути від 45° до 60° і відстань між зубами – від 4 до 6 mm (мм).

(7) Після завершення процедури торкніться повзунка регулювання потужності, і він автоматично очистить внутрішній контур системи повітряного полірування протягом 5 секунд.

(8) Після самоочищення відкрутіть насадку (насадка одноразова) і вийміть наконечник для очищення й стерилізації.



Примітка

● Проводячи процедуру, лікарі повинні надягти спеціальні захисні окуляри, а також інші засоби захисту відповідно до вимог лікарні. Пацієнт також повинен мати засоби захисту відповідно до вимог лікарні.

3.4 Функція управління бездротовим ножним перемикачем

3.4.1 Експлуатація

Уставте дві батарейки типу AA в бездротовий ножний перемикач, після установлення кришки для батарейного відсіку приклейте знизу водонепроникну етикетку. Залиште бездротовий ножний перемикач на рівній поверхні. Після під’єднання ультразвукового скалера увімкніть його, і тоді бездротовий ножний перемикач буде доступний для використання.

3.4.2 Відстань застосування

На будь-якій відстані до 5 метрів бездротовий ножний перемикач може повністю управляти ультразвуковим скалером.

3.5 Автоматична система подання води з двома пляшками

Етап роботи:

(1) Відкрийте кришку пляшки, налийте очищену воду, а потім закрийте кришку.

(2) Очистьте шийку й отвір подання води основного блоку.

(3) Уставте пляшку в отвір подання води основного блоку.

(4) Натисніть кнопку «Liquid: L/R», щоб перемкнути на ліву або праву пляшку, і на дні пляшки загориться відповідний світловий індикатор.



Примітка

● Переконайтеся, що вхідний отвір і вихід повітря не заблоковані.

● Перевірте, чи не пошкоджено ущільнювальне кільце на кришці пляшки. Якщо ущільнювальне кільце пошкоджено або не працює, будь ласка, негайно замініть його.

● Будь ласка, поверніть кришку камери для порошку в зазначеному місці, щоб закрити камеру для порошку.

● Перед кожним використанням очищуйте вхідний отвір пляшки для подання води.

● Замінюючи рідину в пляшці, будь ласка, установіть максимальну швидкість подання води й увімкніть виріб на 30 секунд, щоб підтримувати й очищувати поточний контур подання рідини.

● Коли кількість рідини в пляшці опуститься нижче нижньої межі, будь ласка, долийте рідину, щоб забезпечити нормальну роботу.

● Після кожного використання, будь ласка, очистьте камеру для порошку, щоб видалити його залишки.

3.6 Використання або вимикання виробу

(1) До та після кожного використання перевіряйте, чи перебувають виріб та його аксесуари в належному стані. Основні аксесуари виробу треба використовувати після технічного обслуговування.

(2) Після закінчення роботи дотримуйтесь таких інструкцій:

● промийте контур і пляшку для води дистильованою або демінералізованою водою;

● використовуйте функцію очищення однією клавішею для видалення залишків порошку з трубки;

● зніміть наконечник;

● вимкніть виріб.

4. Повторне оброблення

4.1 Наконечник

Повторіть оброблення відповідно до інструкцій з повторного оброблення. Будь ласка, уважно прочитайте інструкцію перед початком роботи.



Примітка:

(1) Перед стерилізацією продуйте наконечник стисненим повітрям й очистьте його від рідини, що залишилася на наконечнику.

(2) Перед повторним обробленням обов'язково витягніть насадку й сопло з наконечника та простерилізуйте за допомогою спеціального обладнання.

(3) У процесі повторного оброблення, будь ласка, завжди звертайте увагу на зовнішні пошкодження наконечника. Не наносьте захисне мастило на поверхню наконечника.

(4) Вироби розраховані на 250 циклів повторного оброблення. Не перевищуйте максимальної кількості циклів повторного оброблення.

(5) Категорично забороняється повторно обробляти наконечник у такий спосіб:

- опускати наконечник у розчин для кипіння;
- змочувати наконечник у йоді, спирті, глутаровому альдегіді та інших дезінфекційних засобах;
- поміщати наконечник в духовку або мікрохвильову піч для запікання за високої температури.

4.2 Насадки

Повторіть оброблення відповідно до інструкцій з повторного оброблення. Будь ласка, уважно прочитайте інструкцію перед початком роботи.

4.3 Динамометричний ключ / Ендодонтичний ключ

Повторіть оброблення відповідно до інструкцій з повторного оброблення. Будь ласка, уважно прочитайте інструкцію перед початком роботи.



Примітка: виробник не відповідальний за будь-які прямі або непрямі пошкодження динамометричного ключа та ендодонтичного ключа, спричинені неправильним використанням, як згадано вище.

5. Технічне обслуговування

(1) Торкніться повзунка регулювання потужності, щоб автоматично очищувати повітряний контур протягом 5 секунд після кожного використання.

(2) Якщо у сепараторі повітря / води є залишки рідини, повертайте ручку в нижній частині сепаратора, щоб злити залишки рідини перед кожним використанням.

(3) Щомісяця відкручуйте клапан фільтра та регулярно чистьте катушку фільтра. Перед очищенням фільтра вимкніть джерело подання повітря – як показано на рис. 7.

(4) Блок управління, шнур наконечника та ножний перемикач потрібно щодня очищувати та дезінфікувати.

(5) Аксесуари та шнури слід регулярно перевіряти на наявність несправної ізоляції. У разі потреби замініть їх.

(6) Під час використання виробу для пацієнтів його частини не повинні бути в стані ремонту або техобслуговування. Важливо підтримувати вентиляційні отвори блоку управління в чистоті, щоб уникнути надмірного нагрівання. Переконайтеся, що в з'єднувачі наконечника немає вологи. Якщо є, висушіть його, протерши, а потім продувши за допомогою багатофункційного шприца.



Примітка:

- Не використовуйте виріб, якщо він здається несправним.
- Не використовуйте для очищення виробу абразивні очищувальні засоби.

6. Запобіжні заходи з техніки безпеки

(1) Зберігайте виріб у чистому місці до та після використання.

(2) Не підвішуйте й не перевертайте виріб догори дном.

(3) Перед кожною клінічною процедурою, будь ласка, потримайте виріб у робочому стані з водою протягом 10 секунд, щоб видалити залишки води з трубопроводу.

(4) Під час роботи користувач повинен мати належний захист (наприклад, захисні окуляри, маска для обличчя тощо) для запобігання перехресному зараженню.

(5) Використання виробу повинно здійснюватися згідно з вимогами відповідних операційних процедур і відповідних нормативних актів медичного відділу й тільки кваліфікованими лікарями або технічним персоналом.

(6) Перед першим використанням та після кожного використання, будь ласка, повторно обробляйте аксесуари, такі як насадки, гайковий ключ і наконечник, щоб запобігти перехресному зараженню пацієнтів.

(7) Не проводьте встановлення й демонтаж насадок під час натискання ножного перемикача й вібрації насадок.

(8) Насадки повинні бути щільно закріплені на голові наконечника, а протягом роботи повинен спрацьовувати водяний аерозоль (окрім насадок, що працюють без води).

(9) Якщо насадки ламаються, пошкоджуються або зношуються, сила вібрації знижується. Тоді користувач повинен замінити їх на нові відповідно до клінічних умов, щоб запобігти випадковому проковтуванню або вдиханню пацієнтом уламків.

(10) Будь ласка, не згинайте й не поліруйте насадки. Насадки гострі: будь ласка, будьте обережні під час роботи.

(11) Забороняється використовувати воду з нечистих джерел, як і використовувати звичайний фізіологічний розчин замість чистої води.

(12) Не тягніть за кабель наконечника під час роботи, це може призвести до пошкодження кабелю наконечника.

(13) Не бийте й не дряпайте наконечник.

(14) Після використання виробу вимкніть живлення та вийміть вилку з розетки.

(15) Тільки за умови, що технічне обслуговування, ремонт і модифікація виробу виконуються виробником або його дилерами, а замінні деталі є оригінальними, придбаними у виробника, і виріб експлуатується відповідно до інструкції із застосування, виробник відповідає за безпеку виробу.

(16) Внутрішня різьба насадок, що випускаються деякими виробниками, є нерівною, іржавою, з тріщинами або відповідає іншим стандартам. Якщо зовнішня різьба наконечника використовується в поєднанні з насадками, що мають вищевказані дефекти, то можна легко пошкодити різьбу, що призведе до її ослаблення й навіть до непоправного пошкодження ультразвукового скалера. Будь ласка, використовуйте оригінальні насадки.

(17) Якщо користувачі використовують різні серії насадок, необхідно відповідно налаштувати режим роботи виробу, щоб уникнути виходу з ладу насадок.

(18) Залежно від умов експлуатації різних насадок рекомендується встановлювати потужність і витрату води відповідно до вимог пункту 1.5.

(19) Температура насадок для ультразвукового скалера може досягати 75,8°C, якщо вода не подається протягом безперервної роботи за температури навколишнього середовища 35°C. Не торкайтеся, поки не охолоне.

(20) НЕ Є БЕЗПЕЧНИМ В УМОВАХ МРТ: виріб не можна використовувати в умовах МРТ.

7. Усунення несправностей

7.1 Таблиця усунення несправностей

Несправність	Можлива причина	Рішення
Немає відповіді або LCD-екран не загоряється	Погане під’єднання шнура живлення	Правильно під’єднайте шнур живлення
	Погане під’єднання дротового ножного перемикача	Правильно під’єднайте роз’єм дротового ножного перемикача
	Батарейки бездротового ножного перемикача розрядилися	Замініть батарейки на нові
	Ножний перемикач вийшов з ладу	Натисніть кнопку скидання (див. рис. 6)
Насадки не вібрують	Насадка не була щільно прикручена до наконечника	Щільно прикрутіть насадку до наконечника
	Несправність наконечника	Вийміть наконечник і надішліть його виробнику або офіційним дилерам

	Несправність кабелю наконечника	Зв'яжіться з виробником або з офіційними дилерами
	Погане з'єднання кабелю наконечника і роз'єму друкованої плати	Зв'яжіться з виробником або з офіційними дилерами
Насадки вібрують, але розпилення води немає	Витрата води занадто мала	Збільште витрату води
	Потужність слабка	Збільште потужність
Наконечник виділяє тепло	Витрата води занадто мала	Збільште витрату води
Наконечник сильно виділяє тепло	Несправність наконечника	Вийміть наконечник і надішліть його виробнику або офіційним дилерам
Вібрація насадки стає слабкою	Насадка не була щільно прикручена до наконечника	Щільно прикрутіть насадку до наконечника
	З'єднання між наконечником і кабелем не є сухим	Висушіть його гарячим повітрям
	Насадка сильно пошкоджена {1}	Замініть на нову
Витік води між наконечником і кабелем	Пошкоджено сполучне ущільнювальне кільце наконечника	Замініть на нове

Витік води з виробу	Внутрішня трубка зламана	Зв'яжіться з виробником або з офіційними дилерами
Файл не вібрує, є шум	Гайка ослабла	Затягніть її
	Файл пошкоджений	Замініть на новий
Немає розпилення порошку, повітря або води з насадки	Немає повітря або води	Зв'яжіться з виробником або з офіційними дилерами
	Наконечник або насадка заблоковані	Вийміть наконечник і перевірте, чи немає розпилення повітря або порошку зі шнура для повітряного полірування наконечника. Якщо так, будь ласка, використовуйте сталевий дріт, щоб розблокувати його, і помістіть в очищувальну машину, щоб очистити
Немає розпилення порошку або води, але є розпилення повітря з насадки	Немає порошку	Перевірте, чи не занадто багато або мало порошку в камері
	Немає води	Перевірте, чи є в пляшці вода
	Порошок вологий	Спорожніть і висушіть камеру, а потім засипте порошок



Примітка: якщо проблема не була усунена, будь ласка, зв'яжіться з виробником або місцевими офіційними дилерами.

7.2 Примітка

[Примітка 1]

У разі, якщо насадка була затягнута і на неї був нанесений водяний аерозоль, вважається, що насадка була пошкоджена в результаті таких явищ:

- (1) очевидно, що сила вібрації насадки й ступінь розпилення нею води знижені;
- (2) у процесі роботи насадки виникає ненормальний шум у вигляді «дзижчання».

8. Зберігання та транспортування

8.1 Зберігання

- З виробом треба поводитися обережно. Переконайтеся, що його розташовано подалі від джерел вібрації, що він установлений або зберігається в прохолодному, сухому та провітрюваному місці.
- Не зберігайте виріб разом з горючими, отруйними, їдкими або вибухонебезпечними речовинами.
- Якщо виріб не використовується протягом тривалого часу, його слід заряджати один раз на місяць.
- Виріб слід зберігати в таких умовах:
 - (1) температура: -20 °C ~ 55 °C;
 - (2) відносна вологість: ≤ 90%;
 - (3) атмосферний тиск: 70 kPa (кПа) ~ 106 kPa (кПа).

8.2. Транспортування

- Під час транспортування виріб не можна пакувати разом з небезпечними вантажами.
- Під час транспортування необхідно уникати надмірних ударів і вібрації. Треба розміщувати виріб обережно, не перевертаючи догори дном.
- Під час транспортування потрібно захищати виріб від прямих сонячних променів, дощу та снігу.

9. Список пристроїв

№	Назва	Цикл заміни	Спосіб заміни
1	Основний блок	/	/
2	Наконечник для видалення зубного каменю й нальоту	250 циклів повторного оброблення	Див. пункт 2 (d)
3	Наконечник для повітряного полірування зубів	250 циклів повторного оброблення	Див. пункт 2 (d)
4	Насадки	250 циклів повторного оброблення / 5 років / стирання	Див. пункт 2 (d)
5	Динамометричний ключ	250 циклів повторного оброблення	Замініть на новий
6	Ендодонтичний ключ	250 циклів повторного оброблення	Замініть на новий
7	Ендофайл	250 циклів повторного оброблення	Див. пункт 2 (d)
8	З'єднувач рідинного контуру	/	/
9	Стерилізаційний бокс	/	/
10	Шнур живлення	/	/
11	Контейнер з водою	/	/
12	Бездротовий ножний перемикач	/	/
13	Дротовий ножний перемикач	/	/
14	Основне програмне забезпечення	/	/

 **Примітка:** тут не наведено вичерпного списку аксесуарів і технічних характеристик виробу VRN-Q6. Будь ласка, ознайомтеся з матеріалами доставки та пакувальним листом для отримання більш детальної інформації. Якщо ваш виріб потребує технічного обслуговування та ремонту, просимо надіслати його своєму дилеру або в авторизований сервісний центр. Виробник знімає з себе відповідальність за безпеку виробу й оголошує гарантію недійсною, якщо обслуговування або ремонт виконуються неавторизованою третьою стороною або якщо використовуються неоригінальні запасні частини.

10. Гарантія

З моменту продажу гарантія на цей виріб діє на підставі доданого до нього гарантійного талона. Виробник несе відповідальність за довічне технічне обслуговування. Виріб не можна розбирати самостійно. У разі потреби, будь ласка, розберіть і відремонтуйте його з дозволу виробника. Ремонт обмежується заміною хвостовика, основної плати й водяного насоса. Безкоштовна гарантія не поширюється на невиправні пошкодження, викликані втручанням некваліфікованого персоналу з технічного обслуговування.

11. Права виробника

Виробник залишає за собою право будь-коли змінювати дизайн, технологію, аксесуари, опис і пакувальний лист пристроїв без попереднього повідомлення. У разі будь-яких відмінностей переважну силу має фактичний виріб.

12. Утилізація виробу

№	Компоненти	Методи демонтажу	Методи утилізації
1	Плати з друкованим монтажем	За допомогою хрестоподібної викрутки Phillips відкрутіть фіксуральний гвинт, від'єднайте кабель і вийміть предмети	Переробляються як метали та їх сполуки. Будь ласка, покладіть їх у контейнер для сортування металевих відходів
2	Трансформатор		1. Що стосується металів та їхніх сполук, будь ласка, покладіть їх у сміттесортувальний контейнер для перероблення металевих відходів. 2. Що стосується неметалів, будь ласка, покладіть їх у сміттесортувальний контейнер для органічних речовин, які не використовуються як розчинники й можуть бути застосовані для компостування та інших процесів біологічної трансформації
3	Насос		
4	Електромагнітний клапан		Будь ласка, покладіть їх у сміттесортувальний контейнер для органічних речовин, які не використовуються як розчинники й можуть бути
5	Шнур наконечника		
6	Оболонка		

7	Поліуретанова трубка	Зніміть поліуретанову трубку за допомогою плоскогубців	застосовані для компостування та інших процесів біологічної трансформації
8	Контейнер з водою	Вийміть з основного блоку	
9	Насадки	Див. рис. 3 інструкції із застосування	Будь ласка, утилізуйте їх в контейнери для інфекційних клінічних відходів
10	Ножний перемикач	/	1. Що стосується металів та їх сполук, будь ласка, покладіть їх у сміттесортувальний контейнер для перероблення металевих відходів. 2. Що стосується неметалів, будь ласка, покладіть їх у сміттесортувальний контейнер для органічних речовин, які не використовуються як розчинники й можуть бути застосовані для компостування та інших процесів біологічної трансформації.
11	Наконечник	Від'єднайте шнур від наконечника	



Примітка:

- (1) Електротехнічні відходи не можна викидати разом з побутовими відходами.
- (2) Просимо здавати відходи на вторинне перероблення там, де це можливо. Якщо вам щось незрозуміло, зверніться до місцевих органів влади або до роздрібного продавця по рекомендації щодо утилізації.
- (3) Порошок слід утилізувати та знищувати відповідно до чинних місцевих правил після закінчення терміну його придатності; його не можна викидати в дренажні стоки або річки чи змішувати з побутовим сміттям.

13. Тлумачення символів

	Логотип виробника		Засторога, попередження		Обладнання класу II		Штабелювання обмежене: межа за кількістю ярусів в штабелі: (3 – максимальна кількість однакових одиниць вантажу, які можна укласти один на одного штабелем)		Утилізувати виключно як електричне та електронне обладнання (Директива 2002/96/ЕЕС)
	Можна стерилізувати в паровому стерилізаторі за температури 135°C		Виробник		Зверніться до інструкції із застосування		Серійний номер		Зберігати в сухому місці
	Обмеження температури		Обмеження вологості		Крихке, поводитися обережно		Обмеження атмосферного тиску		Дата виготовлення
	Використати до		Цією стороною вгору		Медичний виріб		Ножна педаль		Запобіжник
	Вимкнено (живлення)		Увімкнено (живлення)	Mode	Вибір режиму	Power	Індикатор живлення	IPX1	Ступінь захисту від попадання води
Min	Мінімальна потужність	Max	Максимальна потужність		Не котити		Робоча частина типу В		Батарейка типу АА

Liquid:L/R	Вибір контейнера з водою		Електрична розетка	Gas 0.5Мра~0.6Мра	Подання повітря		Знак відповідності Європейській Директиві		UDI (унікальний ідентифікатор виробу)
	Ідентифікація з'єднання		Уповноважений представник в Європейському Співтоваристві		Знак відповідності технічним регламентам		Користуйтеся інструкцією із застосування		

14. Електромагнітна сумісність (ЕМС)

-  Попередження:
- (1) МЕДИЧНЕ ЕЛЕКТРООБЛАДНАННЯ або МЕДИЧНА ЕЛЕКТРИЧНА СИСТЕМА підходять для використання в лікарнях або професійних стоматологічних клініках.
- (2) Несанкційований ремонт, без явної згоди компанії Гуйлінь Вейрунь Медікал Текнолоджі Ко., Лтд., може призвести до деяких проблем з електромагнітною сумісністю цього виробу або інших виробів.
- (3) Виріб VRN-Q6 розроблений і випробуваний відповідно до вимог електромагнітної сумісності.
- (4) Індикаторні лампи EFT/B Endo і Perio будуть блимати в режимі EFT/B, що не вплине на нормальне використання виробу й може відновитися після завершення тесту. На думку досвідчених клініцистів, професійно навчених використовувати спеціалізоване обладнання та системи, цей рівень ризику є прийнятним.
- (5) Характеристики викидів цього виробу роблять його придатним для використання в промислових зонах і лікарнях (клас А CISPR 11). У разі використання в житлових приміщеннях (для яких зазвичай потрібно клас В CISPR 11) цей виріб може не забезпечувати належного захисту служб радіочастотного зв'язку. Користувачеві може знадобитися вжити заходів щодо пом'якшення наслідків, як-от переміщення або зміна просторового положення обладнання.
- (6) Не наближайтеся до активного високочастотного хірургічного обладнання та приміщень з радіочастотним екрануванням медичної електричної системи для магнітно-резонансної томографії, де інтенсивність електромагнітних перешкод є високою.

(7) Варто уникати використання цього виробу поруч з іншим обладнанням або в штабелі разом з ним, оскільки це може призвести до неправильної експлуатації. Якщо ж таке використання є необхідним, слід оглянути це та інше обладнання, щоб переконатися в їх нормальній роботі.

(8) Використання аксесуарів, перетворювачів і кабелів, відмінних від зазначених або наданих виробником цього виробу, може призвести до збільшення електромагнітного випромінювання або зниження його електромагнітної захищеності, що є неправильною експлуатацією.

(9) Портативне обладнання радіочастотного зв'язку (включно з периферійними пристроями, як-от антенні кабелі та зовнішні антени) треба використовувати на відстані не менше ніж 30 см (см) (12 дюймів) від будь-якої частини виробу, включно з кабелями, що зазначені виробником. Інакше це може спричинити зниження продуктивності цього виробу.

14.1 Вимоги до монтажу кабелю

Назва кабелю	Тип кабелю	Довжина кабелю
Кабель вхідної лінії електроживлення	Неекрановані паралельні кабелі	1,2 m (м)
Вхідний кабель ножного перемикача	Неекрановані паралельні кабелі	2,2 m (м)
Кабель наконечника	Неекрановані паралельні кабелі	2 m (м)

14.2 Ключові компоненти електромагнітної сумісності (ЕМС)

Ключовими компонентами електромагнітної сумісності виробу є мікросхема основної плати, мікросхема сенсорної панелі, трансформатор і мембранний насос. Використання або заміна неоригінальних аксесуарів, кабелів і датчиків може призвести до очевидного зниження рівня випромінювання й стійкості до радіочастотного електромагнітного поля. Не замінюйте деталі обладнання навмання.

14.3 Керівництво та декларація виробника: електромагнітне випромінювання

Виріб VRN-Q6 призначений для використання в умовах електромагнітного середовища, як зазначено нижче. Клієнт або користувач повинен переконатися, що він використовується в належному середовищі.

(1) Підходить для використання в домашніх умовах, безпосередньо під’єднаних до мережі низьковольтного електропостачання, яка живить побутові будівлі.

(2) Підлога має бути дерев'яною, бетонною або керамічною. Якщо підлога покрита синтетичним матеріалом, то відносна вологість повинна бути не менше ніж 30%.

(3) Якість живлення мережі повинна бути такою ж, як у типовому комерційному або лікарняному середовищі.

(4) Якщо користувачеві потрібне продовження роботи під час перебоїв у поданні електроенергії, рекомендується під’єднати виріб до джерела безперебійного живлення або до акумулятора.

14.4 Керівництво та декларація виробника: електромагнітне випромінювання

Керівництво та декларація виробника: стійкість до радіочастотного електромагнітного поля		
Випробування стійкості	Тестовий рівень ІЕС 60601-1-2	Рівень відповідності вимогам
Електростатичний розряд (ESD) ІЕС 61000-4-2	±8 kV (кВ) контактний ±2 kV (кВ), ±4 kV (кВ), ±8 kV (кВ), ±15 kV (кВ) повітряний	±8 kV (кВ) контактний ±2 kV (кВ), ±4 kV (кВ), ±8 kV (кВ), ±15 kV (кВ) повітряний
Електричні швидкі перехідні процеси / сплески ІЕС 61000-4-4	±2 kV (кВ) лінії електропередавання ±1 kV (кВ) вхідний / вихідний сигнал 100 kHz (кГц) частота повторення	±2 kV (кВ) лінії електропередавання Не застосовується 100 kHz (кГц) частота повторення
Викид напруги ІЕС 61000-4-5	±0,5 kV (кВ), ±1 kV (кВ) диференційний режим ±0,5 kV (кВ), ±1 kV (кВ), ±2 kV (кВ) загальний режим	±0,5 kV (кВ), ±1 kV (кВ) диференційний режим ±0,5 kV (кВ), ±1 kV (кВ), ±2 kV (кВ) загальний режим
Провали напруги, короткі	0% U _T ; 0,5 циклу. За 0°, 45°, 90°, 135°,	0% U _T ; 0,5 циклу. За 0°, 45°, 90°, 135°,

перерви й зміни напруги на вхідних лініях електроживлення IEC 61000-4-11	180°, 225°, 270° і 315°. 0% U _T ; 1 цикл і 70% U _T ; 25/30 циклів; Одна фаза: за 0°. 0% U _T ; 250/300 циклів	180°, 225°, 270° і 315°. 0% U _T ; 1 цикл і 70% U _T ; 25 циклів; Одна фаза: за 0°. 0% U _T ; 250 циклів
Частота живлення магнітне поле IEC 61000-4-8	30 A/m (А/м) 50/60 Hz (Гц)	30 A/m (А/м) 50 Hz (Гц)
Проведено радіочастотне дослідження IEC 61000-4-6	3 V (В) 0,15 MHz (МГц) – 80 MHz (МГц) 6 V (В) у діапазонах ISM від 0,15 MHz (МГц) до 80 MHz (МГц) 80% АМ за частоти 1 kHz (кГц)	3 V (В) 0,15 MHz (МГц) – 80 MHz (МГц) 6 V (В) у діапазонах ISM від 0,15 MHz (МГц) до 80 MHz (МГц) 80% АМ за частоти 1 kHz (кГц)
Випромінювання радіочастот IEC 61000-4-3	3 V/m (В/м) 80 MHz (МГц) – 2,7 GHz (ГГц) 80% АМ за частоти 1 kHz (кГц)	3 V/m (В/м) 80 MHz (МГц) – 2,7 GHz (ГГц) 80% АМ за частоти 1 kHz (кГц)
ПРИМІТКА: U _T – напруга мережі змінного струму до застосування випробувального рівня.		

Керівництво та декларація виробника: електромагнітне випромінювання	
Перевірка випромінювання	Відповідність
Випромінювання радіочастот CISPR 11	Група 1
Випромінювання радіочастот CISPR 11	Клас А
Випромінювання гармонійних складових IEC 61000-3-2	Не застосовується
Коливання напруги / стрибок випромінювання IEC 61000-3-3	Не застосовується

Керівництво та декларація виробника: стійкість до радіочастотного електромагнітного поля						
Випромінювання радіочастот ІЕС 61000-4-3 (технічні умови випробувань на СТІЙКІСТЬ ПОРТІВ КОРПУСУ до радіочастотного обладнання бездротового зв'язку)	Тестова частота (MHz (МГц))	Діапазон частот (MHz (МГц))	Сервіс	Модуляція	Тестовий рівень ІЕС 60601-1-2 (V/m (В/м))	Рівень відповідності (V/m (В/м))
	385	380 – 390	TETRA 400	Імпульсна модуляція 18 Hz (Гц)	27	27
	450	430 – 470	GMRS 460, FRS 460	FM ±5 kHz (кГц) відхилення за синусом 1 kHz (кГц)	28	28
	710	704 – 787	LTE Band 13, 17	Імпульсна модуляція 217 Hz (Гц)	9	9
	745					
	780					
	810	800 – 960	GSM 800/900, TETRA 800, iDEN 820, CDMA 850, LTE Band 5	Імпульсна модуляція 18 Hz (Гц)	28	28
	870					
	930					
	1720	1700 – 1990	GSM 1800; CDMA 1900; GSM 1900; DECT; LTE Band 1, 3, 4, 25; UMTS	Імпульсна модуляція 217 Hz (Гц)	28	28
	1845					
	1970					

	2450	2400 – 2570	Bluetooth, WLAN, 802.11 b/g/n, RFID 2450, LTE Band 7	Імпульсна модуляція 217 Hz (Гц)	28	28
	5240	5100 – 5800	WLAN 802.11 a/n	Імпульсна модуляція 217 Hz (Гц)	9	9
	5500					
	5785					

Керівництво та декларація виробника: стійкість до радіочастотного електромагнітного поля				
Випромінювання радіочастот ІЕС 61000-4-39 (тестові специфікації для СТІЙКОСТІ ПОРТІВ КОРПУСА до магнітних полів близькості)	Тестова частота	Модуляція	Тестовий рівень ІЕС 60601-1-2 (A/m (А/м))	Рівень відповідності (A/m (А/м))
	30 kHz (кГц)	CW	8	8
	134,2 kHz (кГц)	Імпульсна модуляція 2,1 kHz (кГц)	65	65
	Не застосовується	Імпульсна модуляція 50 kHz (кГц)	7,5	7,5

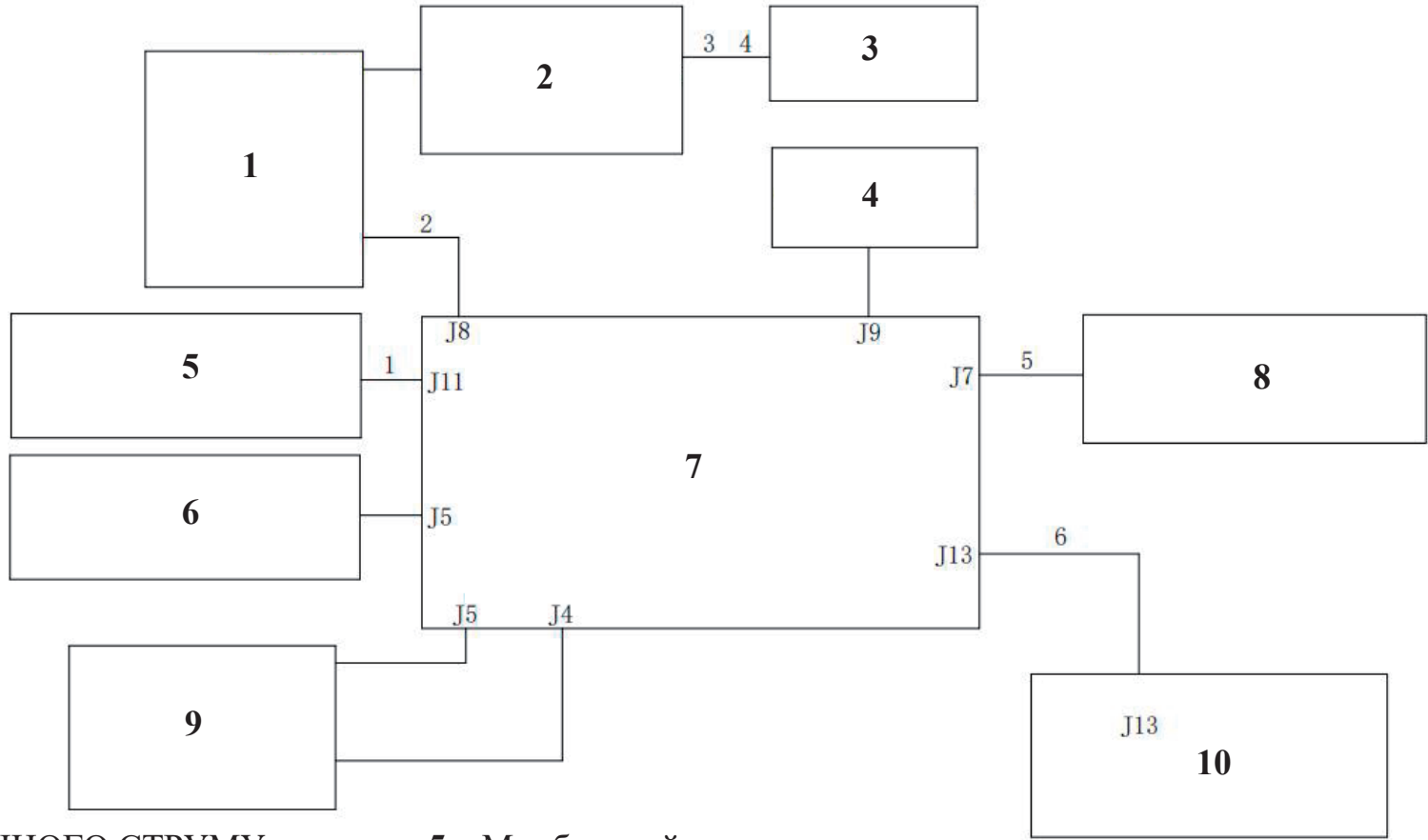
15. Додаток

15.1 Таблиця, що додається: таблиця потужності насадок для ультразвукового скалера

Скалінг (Scaling)			Пародонтал (Periodontal)		
Модель	Клас	Об'єм води	Модель	Клас	Об'єм води
G1	1-10(G)	Так	P1	1-10(P)	Так
G2	1-10(G)	Так	P4	1-6(P)	Так
G4	1-6(G)	Так	P11	1-6(P)	Так
G5	1-10(G)	Так	P12	1-6(P)	Так
			P12L	1-6(P)	Так

P12R	1-6(P)	Так
P16	1-6(P)	Так
IM1	1-14(P)	Так
Кореневий канал		
Модель	Клас	Об'єм води
E1	1-3(E)	Так

15.2 Рисунок, що додається: принципова електрична схема



- 1** – ВХІД ЗМІННОГО СТРУМУ

Плата випрямляча РСВА

ВИХІД ПОСТІЙНОГО СТРУМУ

2 – Трансформатор частоти

3 – Електрична розетка

4 – Плата ножного перемикача РСВА
- 5** – Мембранний насос

6 – Електромагнітний клапан

7 – Синусоїдальна материнська плата РСВА

8 – Потенціометр регулювання об'єму води

9 – Хвостовик наконечника

10 – Сенсорна панель дисплея РСВА

Керувальний сигнал подається на головний пульт управління дротовим або бездротовим зв'язком з частотою 2,4 GHz (ГГц).
Основна панель управління виробу може керувати водним насосом, електромагнітним клапаном та виконувати інші операції.

15.3 Сумісні насадки для ультразвукового скалера

Модель	Марка	Модель	Марка
G1	VRN	P1	VRN
G2	VRN	E1	VRN
P2L	VRN	E14	VRN
P2R	VRN	E15	VRN
P4	VRN	P11	VRN
P13L	VRN	P12	VRN
P13R	VRN	P12L	VRN
P15	VRN	P12R	VRN
G3	VRN	P16	VRN
G4	VRN	IM1	VRN
P3	VRN	G5	VRN

 Попередження:

Внутрішня різьба насадок для ультразвукових скалерів, що випускаються деякими виробниками, є нерівною, іржавою, з тріщинами або відповідає іншим стандартам. Якщо зовнішня різьба наконечника використовується в поєднанні з насадками ультразвукового скалера, що мають вищевказані дефекти, то є високий ризик пошкодити різьбу, що призведе до ослаблення різьби й навіть до непоправного пошкодження ультразвукового скалера. Будь ласка, використовуйте оригінальні насадки для ультразвукового скалера компанії Гуйлінь Вейрунь Медікал Текнолоджі Ко., Лтд.

15.4 Сумісний профілактичний порошок

Профілактичний порошок виробництва компанії Гуйлінь Вейрунь Медікал Текнолоджі Ко., Лтд. сумісний з ультразвуковим скалером VRN-Q6. Детальну інформацію про моделі див. у таблиці нижче:

№	Модель	Специфікації	Основний компонент	Функція
1	Класичний	130, 260 g (г) / пляшка	Бікарбонат натрію	Для над’ясневого лікування
2	UKC-S2	160, 220 g (г) / пляшка	Еритритол	Для над’ясневого / під’ясневого лікування
3	UKG-S3	160, 220 g (г) / пляшка	Гліцин	Для над’ясневого / під’ясневого лікування

 Попередження:

Порошки, що постачаються компанією Гуйлінь Вейрунь Медікал Текнолоджі Ко., Лтд., спеціально розроблені для використання з виробом. Не використовуйте порошки інших виробників, оскільки це може призвести до пошкодження виробу або негативно позначитися на його ефективності. Просимо використовувати саме оригінальні профілактичні порошки компанії Гуйлінь Вейрунь Медікал Текнолоджі Ко., Лтд.

1. Назва виробу: профілактичний порошок
2. Модель: класичний, UKC-S2, UKG-S3
3. Назва виробника: компанія Гуйлінь Вейрунь Медікал Текнолоджі Ко., Лтд.

Адреса: № Д-07 Інформейшн Індастрі Дістрікт, Хай-Тек Зоун, 541004 Гуйлінь, Гуансі, КИТАЙСЬКА НАРОДНА РЕСПУБЛІКА

4. Протипоказання:

- За жодних обставин пацієнти або користувачі з хронічним бронхітом або астмою не повинні використовувати пневматичне полірувальне обладнання для лікування, інакше під час вдихання газ і зубний порошок можуть викликати утруднення дихання в пацієнтів або користувачів.
- Особи, схильні до алергій, можуть мати алергічну реакцію на порошок для піскоструминного оброблення зубів. За появи алергічної реакції, будь ласка, припиніть використання цього виробу й негайно повністю видаліть зубний порошок з ротової порожнини.

- Лікування пародонтальної кишені може призвести до бактеріальної інфекції. У пацієнтів з такими станами, що належать до групи ризику (ендокардит, вагітні жінки, жінки, які годують груддю, контактні інфекційні захворювання), осіб, які страждають на імунодефіцит (нейтропенія, гранулоцитопенія, цукровий діабет, гемофілія) та пацієнтів, які проходять лікування (променева терапія, хіміотерапія, антибіотикотерапія), необхідно вжити відповідних захисних заходів.

- Не направляйте насадку піскоструминного апарату на зубні пломби, коронки або протези, оскільки це може їх пошкодити.

- Пацієнтам з важкими захворюваннями пародонту рекомендується усунути запалення перед піскоструминним обробленням.

5. Сфера застосування

Використовують у порожнині рота для шліфування й полірування тканин зубів або протезів, щоб зробити їх поверхню гладенькою й однорідною, а також для видалення зубного нальоту. Цей виріб не є стерильним.

6. Умови зберігання: температура: від -10°C до 40°C, відносна вологість: від 10% до 95%, герметичне зберігання.

7. Термін придатності: після відкриття пляшки необхідно щільно закривати кришку. Термін придатності за дотримання зазначених умов зберігання становить 3 місяці.

Примітка:

- Пацієнтам, які дотримуються дієти з низьким вмістом солі, не варто призначати лікування із застосуванням порошку, який містить бікарбонат натрію. Для таких пацієнтів використовуйте порошок без бікарбонату натрію, що постачається компанією Гуйлінь Вейрунь Медікал Текнолоджі Ко., Лтд.

- Порошок, який містить бікарбонат натрію, що постачається компанією Гуйлінь Вейрунь Медікал Текнолоджі Ко., Лтд., можна використовувати тільки для над’ясневого нанесення. Для під’ясневого нанесення, будь ласка, використовуйте спеціальний порошок, що постачається компанією Гуйлінь Вейрунь Медікал Текнолоджі Ко., Лтд. Ознайомтеся з відповідною інструкцією із застосування.

- Ніколи не використовуйте абразивний порошок, наприклад, на основі оксиду алюмінію. Це може призвести до пошкодження виробу.